

## **RIELMA** **Politica Editorială**

Racordată la cele mai noi descoperiri în domeniile lingvisticii aplicate și al traductologiei, *RIELMA* își propune să valorifice tradiția îndelungată de care se bucură disciplinele lingvisticii teoretice, creându-și în același timp propriile standarde de excelență și impunându-se, astfel ca o publicație de referință în domeniu. *RIELMA* aderă la principiile care stau la baza conceptului de *peer review* și adoptă aceste principii pentru îndeplinirea condițiilor de bună practică. Întemeiată pe expertiza justă, transparență și confidențialitate, evaluarea academică de specialitate deține un rol determinant în procesul de selecție a manuscriselor.

Pentru a intra în procesul de selecție, articolele înaintate spre publicare revistei *RIELMA* trebuie să se ridice la standarde internaționale și să întrunească următoarele criterii științifice și de calitate: să aducă o contribuție substanțială la cercetarea avansată în domeniu și să prezinte un interes real pentru ceilalți specialiști; să evidențieze o metodologie temeinică și o documentație dintre cele mai riguroase; să prezinte relevanță din punct de vedere pedagogic și să aibă un caracter novator și original. Deși în paginile revistei se regăsesc ocazional lucrări de cercetare și eseuri critice care promovează noi concepte și grile teoretice, urmărim cu precădere articole cu conținut empiric care contribuie la diseminarea de practici și strategii pedagogice performante. Ne interesează în mod deosebit studiile de caz și eseurile cu conținut experimental care promovează emulația în domeniul traductologiei și al lingvisticii aplicate și se constituie în resurse valoroase de ordin didactic. Indiferent de categoria în care se încadrează, toate articolele înaintate spre evaluare trebuie să facă dovada faptului că autorii lor sunt la curent cu ultimele cuceriri în domeniu și, după caz, a unei perspective inter- sau trans-disciplinare.

Un loc important în procesul de recrutare a experților noștri evaluatori îl ocupă aria disciplinară, prestigiul academic și disponibilitatea de evaluare periodică. Astfel, în funcție de domeniul de expertiză al lucrării înaintate spre publicare, experții evaluatori fac parte din colegiul internațional de redacție – atunci când dețin competențele în domeniu – sau dintr-un grup de experți de renume internațional.

### **Procedura de evaluare**

Toate articolele publicate în *RIELMA* sunt rezultatul unei proceduri de evaluare științifică minuțioasă. În interesul imparțialității, procedura de evaluare se supune clauzelor anonimității, și anume: manuscrisele eligibile pentru publicare sunt trimise cu titlu de confidențialitate spre evaluare referenților noștri. Doar acele manuscrise care vin în întâmpinarea obiectivelor revistei vor fi procesate spre evaluare. Referenții noștri întocmesc rapoarte individuale de evaluare propunând, după caz și corespunzător unui raport detaliat de evaluare, acceptul manuscrisului spre publicare cu condiția efectuării unei revizii minore/majore sau respingerea acestuia.

Durata procesului de evaluare este în mod obișnuit de 60-90 de zile. În această perioadă, autorii sunt înștiințați cu privire la recomandările evaluatorilor, acestora oferindu-li-se un termen de

efectuare a reviziilor complete ce se impun. Observațiile pe care evaluatorii le formulează pe marginea manuscriselor respinse vor fi comunicate autorilor numai la cerere. Potrivit principiului confidențialității, identitatea referenților nu este dezvăluită, aceștia fiind liberi să decidă cu privire la comunicarea cu autorii directă sau mediată de colegiul redacțional. **Doar acele articole care satisfac în totalitate recomandările editoriale formulate de referenți vor fi aprobate spre publicare.** Decizia finală cu privire la publicarea unui articol aparține redactorului șef al publicației.

Manuscrisele acceptate pentru publicare urmează a fi procesate de către redactorul executiv. La finalul procedurii de evaluare, autorii ale căror manuscrise au fost acceptate vor fi înștiințați electronic și li se va solicita semnarea acordului de publicare exclusivă, alături de materialele suplimentare ce se impun (imagini, documente adiționale privind drepturile de autor etc).

Semnarea acordului de publicare nu exclude republicarea de către autor a manuscrisului înaintat redacției *RIELMA* spre publicare, cu condiția consemnării acestui fapt printr-o notă care certifică în scris faptul că Departamentul de Limbi Moderne Aplicate și Editura Risoprint dețin înțietate cu privire la manuscrisul în cauză.

---

## **RIELMA** **Politique éditoriale**

*La Revue d'Études Internationales en Langues Modernes Appliquées*, connectée aux progrès les plus récents de la linguistique appliquée et de la traductologie, se propose de valoriser la longue tradition des disciplines de la linguistique théorique en créant en même temps ses propres standards d'excellence, ce qui l'impose comme une publication de référence dans son domaine. RIELMA adhère aux principes qui sous-tendent le concept d'évaluation par les pairs et les a adoptés afin de remplir les conditions de bonne pratique. Fondée sur la juste expertise, la transparence et la confidentialité, l'évaluation académique spécialisée joue un rôle déterminant dans la sélection des manuscrits.

Pour être retenus, les articles proposés à RIELMA doivent satisfaire des standards internationaux et remplir les critères de qualité scientifique suivants : apporter une contribution substantielle à la recherche dans le domaine et présenter un intérêt réel pour les autres spécialistes ; faire la preuve d'une méthodologie solide et d'une documentation des plus rigoureuses ; être pertinents du point de vue pédagogique ; et avoir un caractère novateur et original. Bien que notre revue accueille occasionnellement des recherches et des essais critiques qui mettent en avant des grilles théoriques et des concepts nouveaux, nous privilégions surtout les articles à contenu empirique qui contribuent à la diffusion de pratiques et de stratégies pédagogiques performantes. Nous sommes tout particulièrement intéressés par les études de cas et les essais à teneur expérimentale qui favorisent l'émulation dans les domaines de la traductologie et de la linguistique appliquée et qui constituent des ressources très utiles sur le plan didactique. Quelle que soit leur caractère, tous les articles proposés aux évaluateurs doivent faire la preuve que leurs auteurs sont au courant des derniers acquis dans le domaine et, le cas échéant, la preuve d'une perspective inter- ou transdisciplinaire.

Les principaux critères dans le recrutement de nos experts évaluateurs sont l'aire d'expertise, le prestige académique et la disponibilité d'évaluation périodique. Ainsi, en fonction du domaine

concerné, les évaluateurs d'un article proposé à notre revue peuvent être des membres du comité scientifique international – dans les cas où ils ont les compétences nécessaires – ou d'un groupe d'experts reconnus sur le plan international.

### **Procédure d'évaluation**

Tous les articles publiés dans *RIELMA* sont le résultat d'une procédure d'évaluation scientifique rigoureuse. Par souci d'impartialité, la procédure d'évaluation respecte les conditions d'anonymat, au sens où les manuscrits éligibles pour la publication sont envoyés à titre de confidentialité à nos évaluateurs. Seuls les manuscrits qui correspondent aux objectifs de la revue seront évalués. Nos évaluateurs rédigent des rapports individuels selon un format standard et proposent, selon le cas, l'acceptation après des modifications mineures/majeures ou le rejet de l'article.

La durée du processus d'évaluation va en général de 60 à 90 jours. Pendant ce laps de temps, on notifie les auteurs en ce qui concerne les recommandations des évaluateurs et on leur communique le délai pour les révisions qui s'imposent. Les observations des évaluateurs en marge des articles rejetés ne seront communiquées aux auteurs que sur demande. Conformément au principe de confidentialité, l'identité des évaluateurs n'est pas dévoilée. Ceux-ci ont la liberté de décider s'ils veulent communiquer avec les auteurs de manière directe ou par le truchement du comité de rédaction. Seuls les articles qui respectent la totalité des recommandations éditoriales des évaluateurs seront retenus pour la publication. La décision finale quant à la publication d'un article sera prise par le rédacteur en chef de la publication.

Les manuscrits acceptés pour la publication seront traités par la rédaction. À la fin de la procédure d'évaluation, les auteurs des articles retenus seront notifiés et devront signer l'accord de publication exclusive, ainsi que d'autres documents nécessaires (images, documents additionnels concernant les droits d'auteur, etc.).

La signature de l'accord de publication n'exclut pas la republication par l'auteur du matériel proposé à la rédaction de *RIELMA*, à condition que cela soit spécifié dans une note écrite qui certifie que ce sont le Département de Langues Modernes Appliquées de Cluj-Napoca et la maison d'édition Risoprint qui détiennent la primauté en ce qui concerne la republication.

---

### **Editorial Review Policy**

Reflective of the very latest developments in Applied Linguistics and Translation Studies, *IRSAML* values the long-standing tradition of the theoretical linguistic disciplines, seeking to set its own standards of excellence and become a tradition in its own right. *IRSAML* adheres to the principles of peer review on which it relies for best practice. Based on transparency, confidentiality, and fair expert assessment, the scholarly review process is instrumental in the selection for publication of quality manuscripts.

To be considered for potential publication in *IRSAML* articles are expected to meet international academic standards of expertise. The criteria for inclusion of an article in the journal are: contribution to the advancement of the field and the degree in which it benefits fellow researchers and practitioners in the area; rigorous methodology and thoroughly presented evidence; relevance to teaching and learning; innovative and original content. While we occasionally feature scholastic research pieces and critical reflections marketing new theoretical concepts and frameworks, our priorities lie with well-grounded, empirically-based articles that demonstrate

sound independent thinking, contributing to the dissemination of practical, pedagogically-oriented practices. In this respect, we particularly welcome case studies and experimental essays that add value to the exchange of ideas in translation studies and applied linguistics, making for appropriate instructional resources. Irrespective of the category within which they fall, all submissions will be grounded in a systematic literature review, providing links to substantive findings across disciplines, where appropriate.

Among the factors influencing our choice of peer- reviewers, area of expertise, credentials, and availability for evaluation on a regular basis are foremost. Depending on the paper's field, the referees are typically members of the journal's editorial board - when they have sufficiently specialised, inside knowledge – as well as external readers that we select from a pool of established scholars.

### **Review Process**

All articles published in *IRSAML* are refereed. In the interest of impartial evaluation, the review process is *blind*: manuscripts that meet the preliminary criteria of suitability are assigned to subject specialists for anonymous reviewing. Only manuscripts deemed to be within the scope of the journal are processed for formal review. Reviewers report back to the editors on the manuscripts recommending acceptance for publication, acceptance pending major/minor revisions (as per the report from the referee) or rejection, as the case may be. The review process normally takes between 60-90 days. The referees' comments are then forwarded to authors who are asked to proceed to appropriate revision. The referees' comments on rejected manuscripts are only forwarded to authors upon request. The identity of the referee is kept confidential and it is entirely at the discretion of the reviewers whether or not to reveal themselves to the corresponding author. **Only articles that fully respond to the editorial alterations suggested by the reviewer will appear.** The final decision regarding publication rests with the Editor-in-Chief.

Accepted manuscripts are subsequently forwarded to the Manuscript Editor for final processing. A letter of acceptance is finally sent out, requesting the author to sign the exclusive license to publish form and submit whatever final supplementary material may be required (pictures, supporting evidence, copyrights, etc).

In assigning the license to publish, authors may use their own material in other publications provided that the journal is acknowledged as the original place of publication, and Risoprint Press, on behalf of The Department of Applied Modern Languages, is pre-notified in writing.